

بازار ایرانی فی ۷ ربیع الآخر سنه ۱۳۲۸ و فی ۵ نisan سنه ۱۳۲۶

جمعیت علمیہ اسلامیہ نك ناشر افکاریدر

مدیر مسئول :
مکتب نواب معلملرندن
کایسلی منیر

سر محرر :
فاتح مجیز درسعاملرندن
توقاد مبعوثی
مصطفی صبری

صاحب امتیاز :
فاتح مجیز درسعاملرندن
استانبول مبعوثی
مصطفی عاصم

مندرجات

ادبیات :	سیاست شرعیہ ابن حازم فرید
چفتجی ع . عاطف	تاریخ اسلام صحائفندن طاهر المولوی
کوز یاشی طاهر المولوی	بر نطق مصطفی صبری
ربیعہ ناطمی شیخ سعدی، مترجی طاهر المولوی	اسلامده عسکرلک ع . عاطف
ردی علی مافی القول الجید من الردی مصطفی صبری	حیاء حسین حازم

نسخه سی ۱ غروشددر

آبونه اجرتی (پوسته اجرتیله برابر در)

ممالک اجتبیہ ایچون :
۶۰ . ۱۲۰ فرانق
« ۶۰ . ۳۰ »

استانبول وولایات ایچون :
برسنه لکی ۶۰ غروش
اتی آیلنی ۳۰ «

درج ایدلمیان اوراق اعاده اولنماز

قارئلر مرزه :

اکثر مقالاته ایات کریمه و احادیث نبویه درج ایدلمش بولندینی نظر اعتباره آله رقی رعایاسزلکنده بولنمامسی رجا اولنور

درسعادت

طنین مطبعه سنده طبع اولنشددر

ایده جگ یرده تغیر ایش اوله رق تناقضلی بر فکر
بسه مش وبصورته مدوخلرینی کوجندیرمش اولورلر..
بوکی سوزلر دعا شککنده اولیوب طرز خبرده اولورسه
براز موجه اوله بیلیر . شمدی برده ابونواسک وعد
ایتدیکی مکافاتہ باقیکنز نه قدر معقول . نه قدر کریمانه در.
حتی بعض علما ابونواسی کندن اول کلان شعرانک،
اطرافنده طولاشوبده سویله مدکاری مضمون مستحسنه
دسترس اولمش دیور ومؤلفک کلامی ده ابونواسک بو
مضمونده تقدمنی ایهام ایدیورسده ابونواس بوخصوصده
فرزدقک شو قویله :

متی ترد الرصافه تستریخی

من التصدير والدبر الدوامی

ودها اول اعشی میموک حق رسالتپناهیده اولان
شو قویله مسبوقدر :

فآیت لارئی لهامن کلاله

ولامن وجی حتی تلاقی محمد

متی ماتناخی عندباب ابن هاشم

تراحی وتلقى من فواضله ندى

۱۵۱

« هم پدر وهم مادر جهتیله نجیب و شریف اولدیغیه
ثنا ایتشدیر »

القول الجید

اولدیغیه ثنا ایتشدیر . تعیری غیر مأنوسدیر .
علی الخصوص برآز یوقاریسندجه جهتیله لفظنک وجودی
تعبیر مذکورده کی ثقلی دها زیاده حسن ایتدیریور .

۱۵۵

« بومثلی امورده حیرت عقلاکاری اولدیغی ... »

القول الجید

مثالی لفظی برلام ایله یازمق مؤلفه مخصوص

امالاردندر .

ای سعدی ! ارباب استقامت واصل منزل سعادت
اولدی . سنده مستقیمانه حرکت ایله که طوغرو کیتمین
یول آلاماز .

ظاهر المولوی

ردی علی مافی القول الجید من الردی

مابعد

[۱] مؤلف مادام که شومعلومات استطراذیه نی ایه
اوزاتشدیر او حالده بزده شوراسنی سویله لم :

شماخ ایله ذوالرمة بومضمونده تقییح اولمشلردر .
حتی شماخی ابتدا تعیب ایدن مدوحی اولمشدر انصاریه نی
قورتاران دوه ایسه فخر عالم افندمزک اولمقله روایتیه نظراً
قادینک بونذرینه قارشو (لبسما جزیتها ولانذرللا انسان
فی غیر ملکه) بیورلمشدر . فی الحقیقه دوه لرك خدمتیرینه
مقابل وعد اولنان مکافاتلر خیلی غرابتی حائرر . ابن
ابی العاص ایسه جواد شهر معن بن زائده یه کنیدیسنی
موصل اولان دوه نی معنک قاپوسنده نخرایدرك مضمون
مذکور ی بالفعل اجرا ایش و معن طرفندن (اطعمونا
من کبد هذه المظلومة) طرزنده بر تعریضه هدف اولمشدر .

مدحیه لرده بومضمون باشقه نقطه نظرندن ده غریب عد
اولنه بیلیر : دوه لرك کوره جکی مکافات ویا مجازاتدن قطع
نظاره شاعرلر کنیدیلرنجه مقصد اقصى اولدیغنی سویله مک
ایستدکاری محالره واسطه وصول اولان مطالبانی تشویق

[۱] تنقیدات عاجزانه مک بیان الحفده نشر اولنه کلن پارچه لری
اوتنه نبری سهو ترتیبیدن حالی قالدینی کی بونلردن کچن هفته ایله
دها اولکی هفته نك نسخه لرنده مندرج قسملرده وقوع بولان
سهولر شایان اعتذار بر راده ده بولمش وایمانده کچن هفته کی
قسمک اکصو کونده امضاء عاجزیدن اول (القول الجید) عبارده سی
اونودیلمش وبصورته مقاله نك صوکی مناسبتر بریره کتیریلش
اولدینی کی بونسخه ده مندرج قسمک اکلاشیله بیلمسی ایچون
اوست طرفنه ارجاع نظر احتیاجی حاصل اولمشدر .

م . س

۱۵۷

تعاللت کی اشجی ومابك علة
تریدین قتلی قذظفرت بذاك

« ذاك نك مشارالیهی مذکور اولان قتل ماده سیدر .
ذکری سابق اولغله ضمیر موقعی اوله رق به دنیلیمك
لازم کلیرکن شاعر کندی مقتولینك کمال ظهوری اولدیغی
وکوزله کورینور درجهیه کلدیکی ادعاسیله ضمیر یرنده
اسم اشارت قولالیش وایشته بیتك موضع استشهادی
بوراسی بولمشد . بویله سویلمش ایسه ده شاعر اگر
بذاك یرنده به دیه جك اولسه نه وزن ونه قافیه قاله جنی
هیچ نظر اعتباره آلمامشدر . »

القول الجید

شمدی به قدر کندیلرله استشهاد ایدیش وبوندن
صکرده بویینه ایدیه جك اولان ابیاتك حاوی اولدیغی
نکته لری تأمین ایدن عبارات والفاظك تبدلی حانده
اوزان شعریه لری مختل اولمان همان یوق کیدر . لکن
شاعر ایسته دیکی معنای ایسته دیکی وزن و قافیه ده
ادایه مقتدر فرض اولنه رق شو تعبیری شونکتهیه مبنی
ترجیح واختیار ایتدی دینلیر . کلامك وزن وقافیه سنی
دوزلتمك مجبوریتله اویله سویلدی دینمز . اوت ضرورت
شعریه بر نکته نك فواتی ایچون معذرت اوله رق درمیان
ایدیلیر ، حصولنه سبب اولق اوزره دکل . والاباب نکات
واعتبارات مسدود قالیر . چونکه بونلرله بولندقلری اشعارك
وزنلری . قافیه لری علی الاکثر یکدیگری اوزرنده تأثیری
کوریه جك درجه ده ارتباط واثلاف حاصل اتمشدر .
ذاتاً بو اثلاف جدا مطلوبدر . بر شعرك حاوی اولدیغی
نکات وصناعاتی وزن وقافیه سی ده ایجاب ایدیورمش .
اونه اعلا شی . فائنده نه قدر مهارت وار ایش که ابراز
ایله یکی معرفتلی شعرك دائره طبعیه سنه صوقارق اهنك
لفظ ومعنای بر برینه ایصنیدیرمش وتبایغنی مراد ایلدیکی
معناده قیود شعریه کندیسنه مخالفت ایتك شویله طورسون

بالعکس دلالت ایتك درجه لرنده وزن وقافیه یی طبع
شاعرانه سنه رام ایتش . ایشه بو حالك شعرده نه قدر
ارزو ایدیلیر برشی اولدیغی هر شاعر بیلیر . عیب دکل آمولف
شاعر اولدیغی ایچون بیلیمور ؛ یوق یوق یالکمز شعر سویلنلر
دکل ، شعر آکلامق دعوا سنده بولمانلر ایچون ده وقوف سزلغك
بودرجه سی عیدر . علی الخصوص توغل ادبی انتخابی
حقننده . شیمدی برشیده شبهه وار که مؤلفك چشم دقتی (!)
یالکمز بوبیتی می کورمش یوقسه شرح و ترجمه سنه اوزندیکی
ابیات سائرده هی بونظرله می تشخیص وتدقیق
ایدیور ؟

مابعدی وار

مصطفی صبری

اخطار مخصوص

غزته مزك ایکنجی جلدی الی ایکنجی نومرو وایله ختام
بولش ایدی . طشرده کی آونمانلریمزدن آوننه مدت لری
ختم بولان ذواته غزته ارسالنده دوام ایدلمکده ایسه ده
اوچنجی جلدك بدلی کوندر مامش اولمرك غزته سی بو هفته دن
اعتبارا قطع ایدیه جك وادارده خانه مزه حین مراجعتده
الی یدنجی نومرو دن اعتبارا ارسار ایدیه جکدر .

مخابره عانیه

بکشهری ایوب صبری ، اوده مثلی ح . رمزی افندیلره
رساله مز هیئت تحریریه سندن حسین حازم افندینك اولکی
هفته نشر اولتان « قونفه رانس-انتقاد » عنوانی مقاله سنه متعلق
اولق ، « صراط مستقیم » رفیق مزك ملترمانه . محر فانه بر حاله
درج ایتش اولدی مذکور قونفه رانسی انتقاد مندر بولمق
اوزره وارد اولان مقاله لر کزی درج ایده مدیکمزدن دولای
بیان اعتذار ایلر وحسین حازم افندی حقننده شوصورتله ابراز
بیوردیغکیز مأثر شکران کذار یه آیرنبه تشکر لری ایدرز .

طنین مطبعه سی

مدیر مسئولی : محمد منیر